



Mariage en République Dominicaine

Afin qu'un mariage puisse être transcrit dans le registre d'état civil suisse, les documents suivants sont nécessaires:

C
I
T
O
Y
E
N

D
O
M
I
N
I
C
A
I
N

- ☐ **Acte de naissance** ■
(Acta de Nacimiento in-extensa oder Extracto de Acta)
- ☐ **Acte de mariage** ■
(Acta de Matrimonio in-extensa oder Extracto de Acta)
- ☐ **Déclaration d'état civil et de domicile (Declaración Jurada de Estado Civil y Domicilio)** ■
 - ☐ Elle doit être faite auprès d'un notaire et devant 2 témoins. Au verso vous trouverez des exemples
 - ☐ Légalisée par la Procuraduría et par le Ministère des affaires étrangères (Cancillería)
- ☐ **4x photocopies de la carte d'identité (cédula). L'état civil doit être adapté: casado/a**
- ☐ **4x photocopies du passeport avec les informations personnelles, renouvellement et les visas obtenus**
Le nom de famille sur la carte d'identité doit être le même que sur le passeport
- ☐ **LES DOCUMENTS MARQUÉS AVEC ■ DOIVENT ÊTRE TRADUITS:**
 - ☐ 1) Traduire le document par un traducteur officiel, dans la langue officielle du domicile du conjoint
 - ☐ 2) Ensuite légaliser la traduction du document par la Procuraduría et par la Cancillería

REMARQUE: les pas 1) et 2) ne s'appliquent qu'aux personnes ayant contracté un mariage avec un étranger résidant en Suisse et ne s'appliquent pas à celles qui se sont mariées avec un citoyen suisse.

- ☐ **DIVORCÉ**
 - ☐ **Acte du mariage précédent (in-extensa)** ■
 - ☐ Avec note marginale du divorce
 - ☐ Avec date d'entrée en force
 - ☐ **Acte de divorce (in-extensa)** ■
 - ☐ **Jugement de divorce** ■
 - ☐ Légalisé par la Procuraduría et par la Cancillería
- ☐ **VEUF**
 - ☐ **Acte de décès (Acta de Defuncion in-extensa oder Extracto de Acta)** ■

☒ **X** Veuillez annexer l'apostille correspondante à chaque document original ainsi que la(s) copie(s) des actes avec le sceau de la «Cancillería».

D
E

S
U
I
S
S
E

- ☐ **CAS 1: CITOYEN SUISSE**
 - ☐ 2x photocopies lisibles du passeport
 - ☐ Informations manuscrites concernant le domicile exact, l'état civil et les noms des parents
- ☐ **CAS 2: ÉTRANGER**
 - ☐ 2x photocopies lisibles du passeport
 - ☐ 2x photocopies lisibles du permis de résidence

R
É
S
I
D
E
N
C
E

- ☐ **Remplir le formulaire "Visa D"**
 - ☐ Faire 2 photocopies
 - ☐ Photo: coller une photo sur chaque demande et joindre une photo additionnelle (3,5cm x 4,5cm en couleur et sur fond blanc)
- ☐ **Lettre personnelle du conjoint résident en Suisse dans laquelle il/elle demande le regroupement familial**
 - ☐ La lettre doit être signée, datée et rédigée dans une langue officielle suisse
- ☐ **Extrait du casier judiciaire (Certificado de Antecedentes Penales)**
 - ☐ 1) Légalisé par la Procuraduría et par la Cancillería
 - ☐ 2) L'extrait doit ensuite être traduit dans une langue officielle suisse (selon le lieu de domicile du conjoint) par un traducteur officiel
 - ☐ 3) Chaque traduction doit être légalisée par la Procuraduría et par la Cancillería
- ☐ **Si le mariage a déjà été inscrit dans le registre d'état civil en Suisse, veuillez joindre une copie du "Certificat de famille"**

☒ **X** Pour chaque document et légalisation vous devez apporter une photocopie recto verso

Coûts: veuillez contacter l'Ambassade s.v.p.

IMPORTANT: • LES DOCUMENTS NE DOIVENT PAS AVOIR PLUS DE 6 MOIS

• LES DOCUMENTS ORIGINAUX SERONT ENVOYÉS EN SUISSE ET NE VOUS SERONT PAS RETOURNÉS

• LES DOSSIERS INCOMPLETS ET NON ORGANISÉS NE SERONT PAS ACCEPTÉS

Déclaration d'état civil et de domicile

La personne dominicaine doit établir une déclaration personnelle d'état civil et de domicile sous serment auprès d'un notaire (devant 2 témoins) mentionnant son domicile et son état civil. La signature personnelle doit figurer sur l'acte. Ci-dessous vous trouverez des exemples.

Déclaration AVANT le mariage

☐ Yo, _____, dominicano, mayor de edad, soltero, portador de la cédula de identidad y electoral No. _____, domiciliado en _____ declaro bajo la fe de juramento:

1. Que nunca he contraído matrimonio ni civil ni canónico ni en República Dominicana ni en el exterior y por tanto mi estado civil es soltero-nunca casado.

2. Que mi domicilio es la calle _____ No. _____ Sector _____, ciudad _____, provincia _____, país _____.

☐ Yo, _____, dominicano, mayor de edad, divorciado, portador de la cédula de identidad y electoral No. _____, domiciliado en _____ declaro bajo la fe de juramento:

1. Que tras el pronunciamiento de mi divorcio en fecha _____ no he vuelto a casarme y por tanto mi estado civil es soltero-divorciado.

2. Que mi domicilio es la calle _____ No. _____ Sector _____, ciudad _____, provincia _____, país _____.

☐ Yo, _____, dominicano, mayor de edad, viudo, portador de la cédula de identidad y electoral No. _____, domiciliado en _____ declaro bajo la fe de juramento:

1. Que tras el fallecimiento de mi esposo/a, el Sr. _____ en fecha _____ no he vuelto a casarme y por tanto mi estado civil es soltero-viudo.

2. Que mi domicilio es la calle _____ No. _____ Sector _____, ciudad _____, provincia _____, país _____.

Déclaration APRÈS le mariage

☐ Yo, _____, dominicano, mayor de edad, casado, portador de la cédula de identidad y electoral No. _____, domiciliado/a en _____ declaro bajo la fe de juramento:

1. Que antes de mi matrimonio con Sra. _____ en fecha _____ nunca me había casado y por tanto mi estado civil era soltero-nunca casado.

2. Que mi domicilio era y continúa siendo en la calle _____ No. _____ Sector _____, ciudad _____, provincia _____, país _____.

☐ Yo, _____, dominicano, mayor de edad, casado, portador de la cédula de identidad y electoral No. _____, domiciliado en _____ declaro bajo la fe de juramento:

1. Que entre el pronunciamiento de mi divorcio en fecha _____ y mi matrimonio con Sra. _____ en fecha _____ no había vuelto a contraer matrimonio y que por tanto mi estado civil era soltero-divorciado.

2. Que mi domicilio era y continúa siendo en la calle _____ No. _____ Sector _____, ciudad _____, provincia _____, país _____.

☐ Yo, _____, dominicano, mayor de edad, casado, portador de la cédula de identidad y electoral No. _____, domiciliado en _____ declaro bajo la fe de juramento:

1. Que tras el fallecimiento de mi esposo/a, el Sr. _____ en fecha _____ no me había vuelto a casar y por tanto mi estado civil era soltero-viudo.

2. Que mi domicilio es la calle _____ No. _____ Sector _____, ciudad _____, provincia _____, país _____.

INFORMATION COMPLÉMENTAIRE (EN ESPAGNOL):

- | | |
|--|---|
| ☒ Declarante debe firmar como aparece en el pasaporte y cédula | ☒ Debe aparecer la dirección del notario y teléfonos |
| ☒ Firma de los dos (2) testigos | ☒ Legalizar en la Procuraduría General de la República y en Cancillería |
| ☒ Notario debe firmar y legalizar las firmas | |

RENDEZ-VOUS:

CAS 1: Les documents peuvent être déposés sans rendez-vous du lundi au vendredi de 9h à 12h

CAS 2: Pour le CAS 2 il est nécessaire de prendre un rendez-vous:
santodomingo.visa@eda.admin.ch